Betico Croes despues di aprobacion Hulandes na cambio di Statuut

POR FIN NOS POR CANTA GLORIA

ORANJESTAD(AAN)- --Porfin nos por canta gloria. Esaki tabata expresion di Betico Croes durante un conferencia di prensa cu el a dicta ayera na Hulanda. Betico Croes a mustra cu na Hulanda tabata tin un grupo di Arubiano cu tabata parti panfleta bisando cu Aruba kier su Status Aparte y Independencia.

Betico Croes a trece ayera den memoria, e lucha largo, e proceso di Himno y Bandera, Referendum, buscando reconocimento te porfin a yega asina leo cu por a logra e cambio di Statuut. El a mustra cu un politico Hulandes a bisa cu "De kogel is door de kerk".

Betico Croes, durante e conferencia di prensa ayera a bisa cu hopi nunca a pensa cu lo yega asina leo, pero pueblo pa medio di referendum a expresa su mes pa Status Aparte y a vota pa independencia. Awe tin aprobacion di Parlamento Hulandes, y Aruba lo bay bira independiente.

E cambio di ayera ta encera cu Aruba lo haya su Status Aparte, y na 1996 su independencia. Un momento emocionante a keda registra ayera, segun Betico Croes, cu a papia di e proceso di 12-8 te e momento cu porfin Aruba a haya aprobacion den Parlamento Hulandes pa por bira un pais den Reino Hulandes y haya su independencia na 1996.

Mientras partidonan grandi di Hulanda a sostene e cambio di Statuut, e partido comunista y partidonan chikito a vota contra. Na luna di October lo bay tin un conferencia pa mira si tur cos ta cla pa Aruba dia Promer di Januari 1986 haya su Status Aparte, Si Aruba no ta cla Status Aparte por wordo posponi pa algun dia, algun siman te hasta algun luna. Pero Ministro de Koning a bisa cu nunca lo por pospone pa mas cu algun luna.

Ademas politiconan Hulandes lo a duna como promesa cu politica na Hulanda lo no hunga ningun papel. Gobierno lo haci tur loke ta posible pa dia Promer di Januari 1986 Aruba haya su Status Aparte,

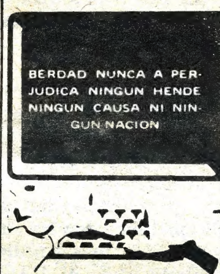
Tanto Betico Croes como Ministro Plenipotenciario, Boy Hernandez a gradici pa e cambio.

Despues di e reunion di Parlamento Hulandes ayera tabata tin basta Arubano den sala y pafor mustrando cu e logra di ayera tabata uno historico, comoquiera cu Aruba despues di diez aña di perseverancia a logra di realiza e anhelo di Status Aparte.

Loke a parce di no ta realistico, a wordo logra, manera Betico Croes a bisa ayera for di Hulanda.

Segun Comercio

REDUCCION FORZA DI SUELDO NO TA NECESARIO PA SECTOR PRIVA DI ARUBA



DIARIO DI ARUBA

• Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAVIERNA 7 JUNI 1985 AÑA 4, No. 1337

SUPUESTO CASO DI PERJURIO

ORANJESTAD(AAN)- —Siman pasa Juez a pospone e caso contra e joven acusado de Fraitas pa por a scucha e agente policial, kende ta fungi como testigo.

Ariba sugerencia di Fiscal tambe di fiscal, tambe Juez a dicidi pa scucha e otro joven Tromp, kende tabata den compania di de Freitas, y kende lo a declara cu e cahita cu tabata e contene e papeluchonan lo tabata di e acusado.

Ayera mainta Juez a bolbe trata e caso, pero e agente policial no por tabata presente debi cu e ta cu vakantie. Pero si Juez a scucha Tromp y segun por a comprende, e persona aki a cuminza declara cosnan contrario na resto di su declaracion anterior. Esaki a pone cu el a keda deteni mes ora, sospecha di perjurio.

PDA TA BAY CAMPAÑA CU 13 COMISION

MITO CROES TIN SPERANZA CU LO POR YEGA ATROBE NA UNION

ORANJESTAD(AAN)- —Despues di e reunion di Parlamento Hulandes ayera, Mr. Mito Croes a tene un conferencia di prensa via telefon cu medionan di comunicacion di Aruba, y a papia di e cambio di Statuut, y e reglanan trasitirio pa e proyecto di ley.

Mito Croes a duna su version ayera, y a mustra cu tur partido na sinta na mesa y a palabra pues cu nan tur lo bay di acuerdo pa sostene otro y e cambionan den e ley cu mester a wordo proponi y a keda ampliamente splica.

Despues di dos dia Betico Croes sorpresivamente a retira di e amandamento y a splica e Hulandesnan cu e ta mira nan problema den esaki. Betico Croes lo no a avisa e otro partidonan previamente. Mito Croes a bisa cu Betico Croes, pues, a laga nan proposicionnan cay y a bay para banda di e Hulandesnan. Sinembargo nan a evita pa Hulandesnan mira cu a bini un distanciamento den e delegacion.

Mas critica lo a bini di Bob Lopez Henriquez, kende lo a constata cu Betico Croes ta sufri di miedo di macamba.

Segun Mito Croes, si e cambionan cu e delegacion di Aruba a propone a keda rechaza pa e Parlamento Hulandes, ta pa motibo cu e Hulandesnan a ripara cu Aruba no ta para fuerte. Sinembargo, AVP no ta sucumbi y ta sigui mustra e Hulandesnan nan opinion. Ya Mito Croes lo a papia cu varios miembro di partidonan Hulandes.

Mito Croes a declara su mes contento cu e proyecto di ley a keda acepta casi unanimamente y a bisa cu Betico Croes lo realiza kico el a haci, aunke cu na Aruba e lo trata di justifica.

Alegria a keda expresa pa e cambio di Statuut di parti di Mito Croes, kende sinembargo a bisacu lo sigui bringa. El a expresa e speranza cu lo bolbe yega na union.

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

André de'Allemagne: "Colonialismo ta reduci e cultura di e pueblo coloniza te na e nivel di folklore y propaganda".

***

Den mitologia griego, 'Oenona' tabata e ninfa di monte Ida. E tabata e amante di Apolo, kende tabata asina agradeci di dje cu el a concede e don di por adivina futuro. Oenona a casa cu Paris, kende luego a bandone, y adivinando su futuro el a bisa Paris cu e lo ta e ruina di Troya.

***

Benelux ta e union economico entre Belgica, Luxembour y Hulanda. E tratado a ser firma dia 2 di December 1958 formando e union economico. El a drenta den vigor dia 1 di November 1960.

***

E trio di lider cu a participa den e "Tratado di Versailles" tabata Wilson, Presidente di Merca, Lloyd George, di Inglatera, y Clemenceau, di Francia.

***

Caredanan di bicicleta ariba un tereno natural ta ser yama "motocross".

***

Den mundo di deporte, ora cu bo topa cu e terminonan "Sumo" y "Greco Romano", nan ta referi na Lucha Libre.

***

Paul Newman, un di e gran actornan di Hollywood, ta tambe un conocido coredor di auto di careda.

***

Laurence J. Peter: "Den e pais di ciegonan, un Rey tuerto ainda por permiti su mes e lujo di comete eror".

***

Un cientifico italiano, Abiel Betel Revelli a inventa e sub-machine gun y e prome pais pa duna su tropanan tal arma tabata Italia.

***

Pasobra biña ta un bebida natural e ta tambe un alimento sano, ya cu e tin mas nutritivo den dje cu mayoria di cuminda. Hecho ta cu hopi ta bisa cu solamente lechi y juice di fruta tin mas factor nutritivo cu biña.

***

Bo tabata sa cu ijs seco no ta smelt, sino cu e ta simplemente evapora?

***

Dia 22 di December un teremoto terible a dal e ciudad capital di Nicaragua, Managua, lagando e ciudad devasta y cu mas di 12000 morto.

***

For di India, nutmeg y clabo (especie), cu ta especienan nativo di e islanan Moluco (tambe yama Islanan di Especie) a ser hiba China. Un tradicion ta bisa cu den siglo 3 Prome cu Cristo, esnan perteneciente na e Corte di e Emperador mester a cana cu clabo den nan bocanan pa alivia nan aliento pa e no hole malo ora cu nan tabata papia cu e emperador. (Awe nos ta usa pasta di diente).

***

Bhutan ta un nacion situa den e Himalayanan. E tin un poblacion calcula na 1.1 millon di hende. Y mester bisa "calcula" pasobra nunca nan a tene un censo na Bhutan.

***

E seccion mas largo di riel pa trein ta poni ariba e Nullarbor Plain, na Australia. E tin 328 milla di largura sin un solo curva!

***

Anatole France: "Ta naturaleza humano pa pensa cu sabiduria y actua cu estupidez".

***

Ora cu bo lesa e siguiente expresion Latin, of un persona referi na dje, corda cu "sic transit gloria mundi" kier meen 'asina e gloria di mundo ta pasa'.

***

Jacinto Benavente tabata e prome autor Spaño pa gana e Premio Nobel di Literatura (na 1922).

PPA TA LAMENTA KIEBRO DI BLOKE ARUBANO

ORANJESTAD(AAN)— Den un declaracion ricibi di Benny Nisbet for di Hulanda, ta wordo treci dilanti cu tempo cu e delegacion Arubano a regresa di Mesa Redonda, dos partido a elogia e acuerdo, mientras PPA a bisa cu nan ta acepta cu sentimento mixto, pasobra Aruba a pone mucho awa den biña.

PPA a bisa bon cla cu articulo 2 no tabata duna e garantia necesario encuanto un conferencia di evaluacion si acaso cosnan malo resulta den futuro cercano y cu nos lo por sali for di e fecha di independencia y pospone.

Posponimento di e fecha aki manera acorda na Hulanda ta posible solamente si tin un desaroyo den Antillas di Cinco y e desaroyo pone Antillas di Cinco tambe kier bira independiente, e ora ey ta pidi Aruba pa warda un rato pa por sincroniza e dos independencianan, manera Benny Nisbet a bisa.

E declaracion di parti di e lider di PPA ta sigui bisa cu mientrastanto na Hulanda representantenan na Hulanda conjuntamente a entrega un amienda, pidiendo pa hinca den ley un interpretacion mas amplio di articulo dos di RTC.

Esaki pa motibo cu tur representante a reconoce cu loke a wordo acorda na RTC no ta suficiente y no ta duna garantia pa comunidad Arubano, especialmente si situacion economico ta malo, pa sali di e rumbo di independencia y wante un poco mas.

Mientrastanto Parlamentarionan Hulandes no a keda contento cu cambionan proponi den e ley y a expresa esey.

Lamentablemente, segun Nisbet, envez cu Aruba a keda para conjuntamente ariba un linea, Betico Croes y Guillermo Trinidad a sucumbi pa presion Hulandes y a hala aden nan firma for di e cambio di ley. E ora Betico Croes a entrega un cambio di ley poniendo textualmente loke ta para den articulo 2 di concenso di RTC.

Hulandesnan, sinembargo a bisa, cu esey tampoco ta acceptable ta cu no ta bay hinca e comision di evaluacion den e ley y pa di dos e interpretacion cu ta wordo duna na dje Hulanda no ta di acuerdo cu ne.

Nisbet a sigui bisa cu ora cu Betico Croes y Guillermo Trinidad a laga e Union Arubano na caya, Mito Croes, Bob Lopez Henriquez y Nisbet mes a dicidi di entrega otro amienda cu e mes texto di e promer, cu no tabata aceptable pa Parlamento Hulandes, pero cu e firmantenan kier pa bay den historia cu Parlamento Hulandes a nenga un deseo cu ta wordo carga pa henter Pueblo Arubano.

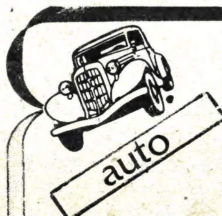
Mientrastanto, Parlamentarionan a bisa cu nan no ta acepta e amienda nobo di Betico Croes y e ora Croes, segun Nisbet a pidi pa por favor acepta den un mocion loke ta para den articulo 2 di e conclusionnan di RTC.

Un mocion ta nada mas ni nada menos cu un deseo y e parlamento cu den e caso aki ta esun cu ta legalisa, esun cu por pone e garantia den ley ta rechaze esey. Nisbet a sigui bisa cu mientras e texto den ley no ta nada otro cu loke a wordo acorda den RTC di 1983, el a wordo rechaza.

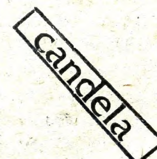
Segun Nisbet, Betico Croes lo ta preparando pa den caso cu e mocion keda acepta gaña e Pueblo Arubano cu e comision di evaluacion ta un posibilidad pa sali for di independencia si e situacion ta malo.

Esaki no ta e caso, y mescos cu den pasado, Betico Croes a laga interesnan Arubano cay y bay para banda di e Hulandesnan, segun Nisbet.

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733



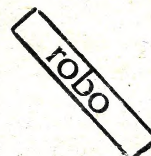
Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu.





THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.

Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH





CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO

EDITORIAL

UN GRAN LOGRO

Ayera tabata un dia di jubilo pa tur esnan cu for di un principio a cifra nan speranzanan den e hecho cu Aruba lo logra su Status Aparte, y cu e salida di Antillas lo bay den un ambiente di comprension y buena fe. Hopi biaha ni e comprension ni e buena fe tabata presente, pero danki na tanto perseverancia, tanto esfuerzo y tanto curashi, Aruba a logra cu den Tweede Kamer na Hulanda e decision a cay pa bin cambio di Statuut, y cu e cambionan ey, e Status Aparte di Aruba a keda concretiza y legaliza. Falta awor yena un fecha, y esey lo sosode pa October di e aña aki.

Pabien ta bay prome cu nada otro na Pueblo di Aruba, cu asina a mira e culminacion di un soño di mas di 50 aña, inicia pa e politiconan cu vision y amor patrio, y hiba a cabo pa un conjunto di persona y organizacion cu merece tur clase di elocio. Claro cu meritonan grandi ta keda pa MEP y su lider, Betico Croes, kende den ningun momento a flaquea frente e reto cu e tabata tin su dilanti. Pero su so e no lo por a logra tampoco. El a conta cu e apoyo y sosten di hendenan y agrupacionnan cu di berdad a pone pecho tras di e inniciativa di duna pueblo di Aruba e Status especial dentro di Reino cu e tabata anhelando.

DIARIO den esey ta e unico corant cu semper a para tras di e lucha pa Status Aparte. Apesar di tur e intentonan di torpedea e lucha pa Status Aparte, especialmente presente den e corantnan di Curacao, cu no a laga momento pasa pa yena nan paginanan cu articulonan y opinionnan contra Status Aparte, e esfuerzonan conjunto di tanto hende, partido y instancia a triunfa ariba e mala fe y deseo di obstaculiza e gran logro aki. Awe ya e ta un realidad y e momento a yega pa tur hende cera cabez, pone capricho un banda y cuminza traha ariba e reto di converti Status Aparte den algo positivo, productivo y beneficioso pa pueblo di Aruba.

E reto ey ta grandi, ya cu Status Aparte a yega na un momento cu e economia di nos isla ta pasando den su peor momento di e ultimo 60 añanan. Un gran pilar a cay afo y nos a keda para ariba e otro cu cada dia ta promete di bira mas fuerte y mas duradero. Pa mantene asina tur hende na Aruba mester duna un man, pa bende nos isla como destino turistico, y berdaderamente brinda esnan cu ta bishita nos isla (treciendo prosperidad) e mejor trato posible.

Cu e obtencion di e voto na fabor di cambio di Statuut den Tweede Kamer nos a logra Status Aparte, pero ta awor e tarea duro ta bin, ya cu e Status Aparte ey mester bira e signo di progreso di Aruba. Den esey mester probecha di tur e aportenan positivo cu a bin ariba mesa den e ultimo temponan, entre otro e plan di rescate di AVP, partido cu no solamente a brinda un apoyo firme na e realizacion di Status Aparte, pero tambe a pone di su parti pa trece sugerencianan y ponencianan positivo pa yuda sali for di e tranca economico cu circunstancianan a forza ariba nos.

DIARIO awe ta sinti su mes satisfecho di su papel den e lucha aki. Nos a para firme tras di Status Aparte y den ningun momento, pa dificil cu e por tabata, nos a varia nos posicion ni nos postura. Nos a simplemente defende loque nos ta kere aden y cu mayoria absoluto di pueblo Arubano ta kere aden.

Un reconocimento masha especial ta bay pa Betico, kende tabata e motor tras di e logro aki, y kende no a escatima ningun esfuerzo pa duna pueblo e realizacion di un soño di mas di 50 aña como un "fait accompli". Laga tur hende di buena fe duna Cesar loque ta di Cesar. E merece!

PDA TA BAY CAMPAÑA CU 13 COMISION

ORANJESTAD(AAN) — Den sede di PDA ayera tardi tabata tin un conferencia di prensa, caminda vocero di partido, Frank Booi, a duna di conoce cu e campaña di partido a cuminza desde cu nan a habri nan sede dia 27 di Maart ultimo.

E campaña ta den fase mientras cu diferente comision a keda instala manera di damas, di juventud, mientras cu e corant vanguardia ta sali ariba mercado cu diez mil ejemplar.

Un aparato administrativo y organisatorio ta acompaña e campaña di PDA cu por conta cu un total di 13 comision cu cada uno un tarea den e organisacion di partido.

Ta envolve mas hende cu ta posible den e proceso cu ta exigi basta trabao y finalmente consejeronan lo traha e programa di partido.

Ayera e segundo fase di campaña a cuminza pa PDA cu a bisa cu tradicionalmente partidonan ta apunta un lider di campaña, cu sinembargo no por haci tur trabao comoquiera cu e no ta superman.

Ta pesey PDA a forma un team di campaña cu ta bay traha den cooperacion estrecho cu e partido y lo bay organisa por ejemplo reunion di contacto.

Frank Booi a mustra ariba e fecha historico, esta 9 di Juni, comoquiera cu na aña 1944, aliadonan a cuminza nan ofensiva contra Hitler.

PDA a escoge e fecha aki como simbolico comoquiera cu e partido lo kier kibra dictadura na Aruba, ademas cu ayera tabata tin jubilo pa e sucesonan na Hulanda.

Booi a bisa cu e Gobierno actual a hiba Aruba na un rumbo cu ta significa actonan den forma di dictadura. E partido lo bay usa cierto lemanan y lo bay mustra den esaki ariba cierto situacionnan, esta cu lastimamente mester drenta Status Aparte cu un caha bashi.

Lo mestrr mobiliza pueblo pa mejpra e situacion social economico mientras cu lo bay traha pa motiva esnan cu pasobra nan ta fada lo no kier vota, di bay urna electoral.

AGENTENAN POLICIAL MESTER DICIDI

ORANJESTAD(AAN) — Segun fuentenan generalmente bon na altura, Gobierno di Aruba lo ta preparando un carta extenso pa personal di polis cu lo mester escoge cu e ta keda Aruba o kier bay otro isla.

Tin varios agente policial cu poa motibonan familiar, personal o tambe manera DIARIO a wordo informa pa falta di informacion encuanto futuro di Cuerpo kier traslado pa otro isla.

Despues di varios reunion entre Gobierno y e agentenan awor lo sali un carta pa pone nan na altura cu nan mester escoge.

Segun Henny Eman:

VOZNAN LO REZONA NA HULANDA

ORANJESTAD(AAN) — Segun Henny Eman, ni MEP, ni Eeste Kamer ni Tweede Kamer ni Hulanda lo por dicidi independencia encuanto e fecha di independencia pa Aruba. Ta Pueblo mester tin e derecho di dicidi.

Politiconan por a bay di acuerdo cu un fase transitorio, segun Eman, pero nunca mester a mara nan mes. Den pasado, estudionan di Comision di Reino, na varios ocasion a mustra cu pueblo mester tin e derecho pa dicidi encuanto independencia.

Mescos cu den pasado Pueblo a expresa su mes pa Status Aparte y e politiconan a hiba e deseo aki dilanti, awor pa independencia tambe no por obliga Aruba di mara su mes na un fecha.

Pesey Mito Croes a entrega e cambio den e concepto di ley, segun Eman, cu a enfatiza cu pueblo mester haya e oportunidad pa expresa su mes.

Henny Eman a bisa cu MEP a laga e posicion di e bloke Arubano cay, pasobra Hulanda ta usa MEP como un instrumento.



EL A DEFENDE SU MES Y TERMINA NA WARDA

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon atardi asistencia di polis a ser pidi na Juana Morto unda banda di un Grocery un bringamento a tu ma lugar y cu un persona a ser herida.

Polis a bin topa aki cu e homber SCO cu ta biba na San Nicolas. Segun su declaracion, el a ser ataca pa e homber AJD kende tabata tin un cuchio den su man.

Pa defende su mes el a cohe un pida palo y na momento cu AJD a bin ariba dje cu e cuchio el a dal AJD cu e palo ariba cabez. E mes a ricibi algun rasca na su braza.

Esun cu a ricibi e palo ariba su cabez no tabata na e lugar ora polis a presenta.

Polis a confisca e palo y a tende di algun testigo cu ta ruman di AJD a bay cas cu AJD.

Polis a dicidi di bay cas di AJD y a bin haye cu un corta na su frente.

El a ser hiba centro medico y despues di tratamento e por a regresa cas.

SCO mes a ser hiba warda y a keda algun ora pa interogacion ariba e caso aki.

HOMBER A ATACA MUHER DEN HOTEL

ORANJESTAD(AAN)— Un muher cu ta traha den un di e hotelnan grandi a presenta na recherche y a declara cu el a ser ataca pa un homber cu tabata tin un mea di nylon na su cabez. Esaki a tuma lugar den tercer piso di e hotel.

El a declara cu e homber a sorprende y door di su spanto el a logra lucha cu e homber te cu esaki a dicidi di core bay.

E homber tabata tin jeans y un flanel blanco bisti.

Polis a busca den vecindario pero no a topa cu ningun hende cu e descripcion duna.

PELEA NA SANTA CRUZ

ORANJESTAD(AAN)— Polis a ser yama pa un pelea na Santa Cruz na altura di Club Estrella.

Tabata trata di un pelea entre EC y EG.

A resulta prome cu e bringamento a cuminza un discusion a tuma lugar entre e dos nan aki.

Esaki pa motibo cu EC na dado momento cu nan tabata den grupo eynan, kier a aleha su mes di e cruzada.

E kier a bay di eynan pa motibo di e desorto cu tabata ser haci.

EG no a keda contento cu decision di EC y a bini un discusion entre nan bringamento.

Bo tin gana di bay

Punto Fijo?

Ban ku Prop-Jet di

ODUBER AVIATION

jama 26975 of 23080

FATHER'S DAY SPECIAL

SALE

BONTEMPI
KP 758-91
Fl. 2650,00

BONTEMPI organs

20% discount cash
10% discount credit

TECHNICS

Hi-Fi 20% discount on cash
15% discount on credit.

National Video
F.1,195

Video Remote Control
Model NV-11 23PN
Fl. 1.195,00 cash
or Fl. 200,00 down payment
Fl. 125,00 p/month

National

TV CT-1872 was 1195.00 now 995.00
CT-1472 was 895.00 now 695.00

National roomairconditioners available from 7000 to 18000 btu. These airconditioners provide you a low cost, efficient, very silent and a low maintenance product.

As you know UNICON is the biggest and most reliable dealer and installer on the Island and ...Our Prices Are The Best!!!

Cash & Carry discount

7.000 BTU	ƒ. 635.00
10.000 BTU	ƒ. 745.00
13.000 BTU	ƒ. 870.00
18.000 BTU	ƒ. 1245.00

Freezer fc053 Big Savings!
* Super efficient, foamed-in-place insulation * Self-closing lid.
* lift-Out Storage Basket * Baked Enamel Interior * Available in Almond or woodgrain with Wood-grain Lid.

Nat. shavers
Wet & Dry
20% discount

Descuento te cu 30% ariba:
W.W. frigidaire, M.C. frigidaire, W.W. Freezer, M.C. Freezer, Carrier Airco

ƒ.500.00 Cash & Carry.

FC053 5.5 cft was 775.00 now 625.00
FC105 10.5 cft was 890.00 now 725.00

HI-FI
Probecha di nos tremendo liquidacion ariba tuners, amplifier, cassette deck, turntables, speakers etc. te cu 50% DESCUENTO.

UNICON

Tomatenstraat - Dakota Tel.: 23555 Fergusonstraat 41 - Tel.: 23555

Segun Comercio

REDUCCION FORZA DI SUELDO NO TA NECESARIO PA SECTOR PRIVA DI ARUBA

ORANJESTAD(AAN) — Manera DIARIO a publica siman pasa, Comercio di Aruba a reuni den un comision chikito, pa traha ariba un alternativa pa e proyecto di Gobierno pa reduci sueldonan proximamente.

Den un Nota cu e redaccion di DIARIO a ricibi ayera, ta wordo analiza e situacion na e diferente islanan. E comparision aki ta mustra cu contrario na e situacion economico na por ejemplo Curacao, e economia di Aruba tin espacio ta crecimento.

Aruba tin un desempleo alto debi na e ciere di Lago, esta incidental, pero tin un crecimento turistico.

E situacion financiero di Gobierno ta sumamente critico, pa motibo cu e presupuesto di Gobierno ta depende hopi di e contribucionnan alto di Lago y empleadonan di Lago. E crisis di Gobierno tabata visto promer cu Lago a cera, pero e reorganizacion di finanzas di Gobierno a keda posponi pa motibonan politico.

Gobierno lo mester reduci su gastonan y corta empleo na forma drastico. E empleadonan di Gobierno cu lo keda sin trabao lo por wordo emplea den sector priva, esta sector turistico.

E proposicion di Gobierno pa reduci salarionan mester sirbi tres aspecto, esta drecha e situacion di balanza di pago, drecha e posicion competitivo den sector priva enfrente di paisnan competidor di Antillas y drecha e presupuesto di Gobierno.

Pa loke ta trata e situacion di balanza di pago, comercio ta observa cu pa motibo di ciere di Lago, entrada di divisas a wordo reduci substancialmente mientras cu e salida a wordo ajusta di acuerdo. E perdida di poder di compra, a reduci e salida di divisas. E factornan principal pa evita sali di divisas ta huida di capital, demasiado gasto di Gobierno e hecho cu publico ta gasta mucho placa y e proposicion pa reduci 15 porciento di salarionan.

Segun comercio, den su analisis e medida pa forza e reduccion di 15 porciento di entrada den sector priva, lo tin un efecto negativo ariba e situacion di balanza di pago y lo no tin un efecto positivo, manera spera pa Gobierno Central. Solamente prevencion di e huida di capital y reglanan pa limita e facilidadnan di credito tanto pa gobierno como pa consumidor lo por mantene un balanza sano di pago.

Pa loke ta trata e mejoramento di e posicion competitivo, ta wordo mustra cu sector priva na Aruba a tuma pasonan sin intervencion di Gobierno. E posicion competitivo di sector priva di Aruba lo wordo manteni sin intervencion di Gobierno.

Gobierno di Aruba lo mester corta su presupuesto cu aproximadamente 50 porciento, esta regresa na e nivel di presupuesto di 1979, y lo no por haci esaki sin un reorganisacion drastico.

Ademas di retironan y retiro tempran di un cantidad grandi di trahadornan di gobierno, un reduccion adicional den salario y tambe beneficionan lo ta necesario, especialmente en vista di e discrepancia grandi cu tin den entrada di trahadornan di Gobierno y esnan di comercio.

E situacion a termina largo ta haci e reduccion general di salarionan necesario na Curacao. Na Aruba y Sint Maarten e necesidad aki no ta presnte. E economia di Aruba por restablece su ,es pa motibo di e posicion turistico y e crecimento cu ta wordo spera.

Coreccion di salarionan ta unicamente parti di e medidanan cu ta wordo tuma pa sector priba di Aruba pa ajusta na e situacion di un economia sin Lago. Exito di sector priva no ta unicamente dependiente di e nivelnan di gasto pero tambe di e posicionnan di mercado y e crecimento di oportunidadnan.

Coreccion den elementonan di costo no por wordo someti na medidanan di Gobierno pero mester wordo tuma na un forma constante y creativo na formanan varia.

Segun e nota di Comercio, Sector priva mester wordo exclui di e reduccion proponi di entrada y tur esfuerzo mester wordo dirigi ariba problemanan pa resolve e crisis den financiamento di presupuesto di Gobierno.

Empresanan priva por yuda, creando inversion nobo, loke lo resulta den menos desempleo, loke lo alivia gastonan di cuido social. Ademas inversion nobo, lo trece mas divisas y aumento di entrada di belasting pa Gobierno.

Sector turistico mester

Sigui lesa pag 15



ARUBA LUMBER N.V.

Bo ta pensa di traha of renoba bo cas ?
Anto pasa na:
Nos tin rebajo special ariba: KOZIJN 10o/o
PORTA 20o/o
BENTANA 20o/o
KOZIJN pa porta pafor ta bai awor pa fl. 85,-

Serca nos Bo por bestel tambe: Trapi, Cushina, Macho-y-Hembra. Pronto nos lo tin cas di Bruynzeel.

Awor nos ta habri tambe ariba Diasabra di 8.30 pa 12.30
PETFALIM ta keda den cura di Juul Nieuw den DRUIVENSTRAAT TEL: 23194



Geven Uw haren U problemen?
HAARUITVAL, KAALHEID, ROOS VET, DROOG FUTLOOS of BESCHADIGD HAAR ?
Laat Uw HAAR Gratis
Microscopish onderzoeken. U krijgt van ons een vakkundig en eerlijk advies met betrekking tot Uw Hoofdhuid en Haarverzorging.
voor gezond, glanzend HAAR met millieu vriendelijke plantaardige producten....
HAIRSTYLING IRMA ter MEULEN
Bloemond 5, tel: 26941

MAS POR MENOS



STEAK	3,35 LB
STOBA	2,90 LB
PORK CHOP	2,70 LB
SOPPIE	2,40 LB
CARNI MULA	2,20 LB
LOINRIBBS	1,80 LB
HIGRA	1,30 LB
MONDONGO	1,25 LB

Nos BELEGNAN na Prijsnan di WEEKEND SPECIAL



Tambe nos tin MAINSHI LARGO

Caracas - Venezuela

(2) NOCHES Vie. a Dom.	DESDE FLS 198*	PLAN INCLUYE: Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto y Tips.
(5) NOCHES Dom. a Vier.	DESDE FLS 239*	PLAN INCLUYE. Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto y Tips.
(7) NOCHES Vie. a Vie. • Dom. a Dom.	DESDE FLS 264*	PLAN INCLUYE: Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto y Tips.

* Precio por Persona en Habitación Triple en el HOTEL PLAZA CATEDRAL

Consultar precios en: Hoteles Caracas Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal • Anauco Hilton.



ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.
Edificio Carib Motors, Tlfs.: 23.761 - 24.863
Telex: 2117 - Aruba - N.A.

TELEARUBA

Fri.June 7
6:00 Dance Fever
6:30 Sports school
6:45 Colorina
7:30 Cocktail musical
8:00 Lotto pa deporte
8:05 Telenoticias
8:35 Chiefs part 4
9:30 Wrestling
10:30 International news
11:00 Moneyline
11:30 Sports tonight
12:00 Sign Off

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115

BOTICA na WARDA
JUNI 8 - JUNI 14
BOTICA ARUBA

DOCTER na WARDA
Awe diabierne: pa districtonan di Savaneta y San Nicolas Dr. Cheung tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300.
Pa districtonan di: O'stad, Paradera, Noord, Tanki Flip y Sta. Cruz. Dr. E de Cuba tel25666 Sta. Cruz 56 of via A.C.121

LOKE TEMPO TA MUSTRA

E disturbio den nivelnan mas alto di atmosfera ta keda presente y cielo ta keda nubla awe tambe.

Biento lo ta modera for di pariba, mientras chens pa yobida ta persisti.

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 94730 31987 79703
ORIENTE 80383 30233 61465

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **7 JUNI**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato, porque somos fabricantes !

ARIES(21 maart-20 april)
Awe mainta ta un poco- fastioso na trabao,den mas atardi tur cos lo drecha.

TAURUS(21a- april-21 mei)
Bo hendenan ta un poco pleitista,bo ño mester conta nan nada si algo por sosode cu bo.

GEMINI(22 mei-21 juni)
Bo- mester domina bo mes,pasobra awe lo bo encontra bo mes cu un situacion un poco irritante.

CANCER(22 juni-23 juli)
Si haci cosnan cu otro hendenan ta convense bo di haci cu ta pone otro hende pensa malo ariba bo.

LEO(24 juli-23 augustus)
Bo mester ta economico.Stop di gasta placa pa loco.

VIRGO(24 augustus-23 september)
Bo no permiti bo mes di lubida algun trabao diario. Bo mester ta semper al tanto di tur cos.

LIBRA(24 september-23 october)
Salimento ta bon pa bo.-Diverticion ta bon,lo bo sinti bo hopi hoben.

SCORPIO(24 october-22 november)
No gasta bo tempo y energia den cosnan inutil. Busca algo drechi pa haci.

SAGITARIO(23 november-21 december)
Bo ta pasando bon na trabao,pero no hinka bo mes den nada cu ta di otro hende,sea papia of bissa algo.

CAPRICORNIO(22 december-20 januari)
Bai lama sosega canto di lama,bo ta sinti bo mes alivia despues.Bo curpa tawatin mester di un descanso.

AQUARIO(21 januari-19 februari)
Bo ta mucho caprichoso.Trata di cambia bo sistema di biba.

PISCIS(20 februari-20 maart)
E dia di awe lo por cansa bo hopi, bo ta sinti forfela y mirankil.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO	1o. PREMIO	**0673**
	2o. PREMIO	**0890**
	3o. PREMIO	**9384**

Segun ATIA News

PRESTAMONAN DI BANCO DI DESAROYO TA CONTRADICTORIO NA OBJETIVONAN

ORANJESTAD(AAN)— Den su mas recien edicion Atia News, den su editorial ta dedica atencion an e Banco di Desaroyo di Aruba.

Ta wordo mustra cu ultimamente e banco a haya hopi publcidad, como consecuencia di e nombramento di su Director.

Mientras cu e consejo juridico cu a wordo pidi di Consejo Insular, a bisa cu e proceduranan cu a wordo sigui tabata corecto, pero ATIA ta mustra cu esaki por a wordo spera comoquiera cu e persona cu a firma e consejo tabata un miembro di e Board di e Banco. ATIA News ta remarca cu e mester a pone Consejo Insular na altura di e conflicto di interes.

Mientras ATIA ta lamenta cu durante e reunionan publico di Parlamento di Aruba nombernan di personanan cu a ricibi prestamo di e banco a wordo anuncia, loke ta afecta e secrecia di banco, e revelacion di nombernan ta crea e pregunta, si e prestamonan a bay di acuerdo cu e objetivanan di e banco.

Comoquiera cu Gobierno di Aruba ta e unico accionista di Banco di Desaroyo, ATIA ta haya cu Pueblo tin derecho di ta preocupa.

ATIA ta haci mencion d e objetivanan di e banco, esta promosion y provision di asistencia financiero pa proyectonan nobo o expasion di empresanan existente, loke na opinion di e Banco mester ta significante y importante pa nos isla y tambe epromocion di un desaroyo economico balancea y diversifica di Aruba, atravez di e asistencia cu ta wordo duna.

Den un folleto di informacion di e banco ta wordo bisa especificamente cu unicamente proyectonan den cual un producto nobo ta wordo introduci o un mercado nobo ta wordo crea pa in producto ya existente, ta wordo tuma na consideracion pa e banco.

Segun e informacion cu a wordo suministra, un suma di 80 mil florin a bay pa personanan cu no ta actua na nomber di un empresa.

Mientras tampoco e descripcion duna ta cuadra cu uno di un proyecto, por bisa cu tabata trata aki di prestamonan personal.

E resto , esta alrededor di dos millon a bay na empresanan manera flowershop, hasta oficina di medico, loke no ta cuadra cu objetivanan di e banco.

Hopi di e prestamonan aki a bay pa familiares di esnan cu ta representa den e Consejo di e Banco, y asina ta surgi e pregunta segun e editorial di Atia News, si favoritismo a hunga un papel den e decisionnan, mientras cu lo tabata interesante pa sabi cual ta e solicitudnan cu a wordo rechaza.

Ta wordo remarca tambe cu mientras prestamonan grandi a wordo haci na companianan cu tin un mal manejo, obviamente principionan di bon conducimento di negoshi di banco no tabata importante den e tumamento di decision.

E editorial ta bisa cu ora e Banco di Desaroyo a participa cu alrededor di 300 mil florin den un compania di data processing cu tin relacionnan familiar estrecho cu un oficial di gobierno, y cu segun Atia news ta contradictorio na e objetivanan di e vanco, e integridad di e Consejo di Directornan mester wordo cuestiona mas aleo.

Ta incomprensible cu e accionistanan di cualquier banco, atravez di nan Consejo di Directornan acepta cu alrededor di 60 porciento di prestamonan haci tabata contra objetiva di e banco.

MOKO ZOO
PET SHOP
MOKO ZOO PETSHOP TA ANUNCIA cu debi na e Exito Grandi lo ripiti e
Fabuloso Baratillo
Ariba LOVE BIRD y diferente sorto di VINKJES
Dia 7,8 y 9 di Juni
Si,LOVE BIRD lo bai na Fls.16,-- pa paar
y e VINKJES pa solamente Fls.12,-- pa paar
Tambe nos a hanja un SURTIDO di CANARY
Corda cu nos ta habri tur dia.
Pa tur sorto di CUMINDA y PAJAROS.

VICTORIA SUPERMARKET
Hendrikstraat 28, Tel: 21541
SPECIAL WEEK-END SPECIAL

WHOLE LEGS 5 Lbs	5,79
ENTRECANTO p/lbs	3,89
CARNI MULA sin vet	2,95
CARNI SOPPIE p/lb	2,49
CARNI CABRITO p/lb	2,95
CARNI STOBA p/lb	2,97
PORKCHOP p/lb	2,65
MONDONGO p/lb	1,40
HIGRA p/lb	1,30
LOMO p/lb	4,30





TOILET PAPIER FLOR	0,50
CLUB SOCIAL Crackers	1,29
ACE ZEEPPOEDER .reg.	4,39
MALTA INDIA p/bl	0,55
CATSUP DELMONTE 14 oz.	0,89
VARIANTE DESINF. 15 oz.	1,65
CACAO DRANK FR.VLAG	0,79
VEG SOUP CAMPBELLS	0,83
BRILLO SOAPPADS	0,70
TOWELS BOUNTY per rol	3,35

Specialidadnan ci CARNICERIA:
PORKCUTLET—BEEFCUTLET—SLAVINKEN
SPUTNIEK—YORKI(Salon)—HAMBURGER—
SATE—B.B.QUE RIBS—PORKCHOP—
CHICKEN—TENDEROLLADE—VARKENS—
ROLLADE—CALCO CUTLET.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan elec trico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

#WONDER STEAM#
PROF.CARPET CLEANING
PA LUNA DI JUNI
Nos lo cobra solamente
FLS.0,50
Pa Pia Cuadra
No warda te despues PROBECHA
AWOR,Yama Tel: 27337
y haci bo appointment

DEPORTE

RESULTADONAN PING PONG ESCOLAR

ORANJESTAD(AAN) — Diamars ultimo a tuma lugar den Sporthall e encuentronan di ping pong pa alumnonan di enseñanza vanza y schoolnan basico.

Luna pasa e weganan di ping pong a wordo organisa a base di team di school y Diamars a wordo hunga un competencia cu weganan individual. For di schoolnan di enselanza avanza, a wordo selecta e diez mihor di luna pasa y for di schoolnan di enseñanza basico e siete mihornan.

E resultadonan di enseñanza avanza a keda como lo siguiente.

1. Shannon Rollock di Julianaschool cu 8 gana y 1 perdi. Shannon a perde di Clifford Spanner cu 21/17 21/18.

Clifford Spanner di Abraham de Veerschool cu 8 gana y 1 perdi. Clifford a termina na segundo lugar pa motibo cu Shannon su promedio di weganan gana y perdi tabata mihor. Shannon su promedio di weganan gana y perdi tabata mihor.

Shannon 14-3 y Clifford 14-4.

Clifford a perde su unico wega contra di Andy Gomes cu 21/17 21/16.

Andy Gomes di Filomena College 7 gana y dos perdi. Andy a perde di Shannon Rollock cu 21/16 18/21 10/21 y di Aaron Wernet cu 21/11 21/15.

Aaron Wernet di Filomena College 6 gana y 3 perdi. Aaron a perde di Shannon Rollock, Michel Cornet y Clifford Spanner.

Michel Cornet di Filomena College, 6 gana y 3 perdi. Michel a termina na di 5 lugar pasobra Aaron tabata tin un mihor promedio. Aaron 11-7 y Michel 11-8.

E mihornan di e schoolnan basico a resulta Junior Ras di Heilig Hart College cu a gana tur su weganan den dos straight games, Rocky Ras di Heilig Hart College cu a perde solamente di Junior Ras cu 21-17 y 23 21.

Gregory Lacle di Martinusschool cu a perde dos wega contra Junior y Rocky Ras.

Idefre a yama danki pa e entusiasmo cu cual muchanan a hunga. Idefre por mira back ariba un torneo exitoso. A wordo mustra cu ojala e muchanan aki por afilia na un club di ping pong na unda nan lo ricibi un training especial y asina mejora nan nivel di wega.

BON PRESENTACION DI DOLPHINS NA CURACAO

ORANJESTAD(AAN)— Durante e campeonato di natacion nacional di junioren y senioren cu a tuma lugar na Curacao, Aruba Dolphins a logra basta bon resultado apesar cu nan a viaja cu un equipo chiquito.

Debbie Croes a logra medalla di plata ariba 200 meter rugslag junioren den tempo di 2 minuut 54.71 seconde.

Cu e tempo aki Debbie a logra tambe medalla di brons den categoria damas all in.

Riba 100 meter rugslag tambe Debiie a logra medalla di plata junioren cu tempo di 1.21.64 minuut mientras cu den damas all in el a termina na di 4 lugar.

Annemiek van Vliet a haya medalla di brons ariba 200 meter vrije slag den 2.30.43 minuut senioren mientras cu den vrijeslag 50 meter el a termina na di 4 lugar den 30.84 seconde.

Un di 8 puesto tambe a bay pa Annemiek ariba 400 meter vrije slag den 5.37.17 minuut y el a termina na di 4 lugar den 100 meter vrije slag all in damas den 1.07.32 seconde.

E equipo di estafette di Aruba Dolphins consistiendo di Debbie Croes, Gilian Delaney, Annemiek van Vliet y Frederique Nijenhuis a ricibi brons den 4x100 meter wisselslag damas all in.

Jerry Schwengle y Jose Kock apesar cu nan no a cay den e promenan tambe a duna un bon prestacion.



DIABIERNA: **LADIES NIGHT**
9'or te den oranan di marduga
Cu EDWIN y su GUITARA
Damas lo tin nan prome drinks on the house.
Entrada: GRATIS

DIASABRA: Dibutando pa promer biaha den Rolando's e conhunto nobo
LOS ASTROS
Di 10'or te cu 5'or di marduga
y actuacion di EDWIN y su Guitara
Entrada Fls.5,--

DIADOMINGO: Tremendo Baile pa prome biaha ariba diadomingo cu e number unonan di Aruba**TRIPLE S**
Di 7'or te cu 1'or marduga
Entrada: Fls.10,-- p.p.

BIN TEMPRAN PA BO POR SIGURA BO LUGAR

CIRCULO PRO ARTE
TA PRESENTA
"ORKESTA JUVENIL DI CURACAO"
Diaranzon : 19 Juni
Ora: 8:00 P.M.
CAS DI CULTURA
Kaarchi : Fls.10,--
Miembro y Hubentud Fl.8,--

Fanny's Shop
NASSAUSTRAAT
20 Anniversario
SALE DESCUENTO DI 20%-50% SALE
ARIBA TUR MERCANCIA CU MESTER BAI PA MOTIBO CU NAN TA RICIBI MERCANCIA NOBO
BISTIJEANS**BLUSA**PAÑA DI MUCHA**
HENDE HOMBERZWEMBROEK**TAS PA HENDE MUHER**ONDERWEAR PA HENDE HOMBER
CLIPS PA CABEI NA 50%

Gran Oferta Especial
Caracas - Venezuela
JUNIO: 21 al 24 • SALIDA ESPECIAL • JULIO: 04 al 07
3 NOCHES • 4 DIAS
HOTEL PLAZA CATEDRAL
Precio por persona en habitación triple.
DESDE FLS 167
PROGRAMA INCLUYE: Boleto aéreo • Alojamiento • Traslado Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Tips.
Consultar precios en Hoteles.
• Caracas Hilton (incluye desayuno) • Anauco Hilton • Aventura • Savoy • • Holiday Inn • Kursaal

ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.
Edificio Carib Motors, Tlfs.: 23.761 - 24.863
Telex: 2117 - Aruba - N.A.

DOS MIEMBRO ANTERIOR DI ASU SO A SER RE-ELEGI

ORANJESTAD(AAN)— Oscar Wernet y Cesar Kip a resulta di ta e unico dos miembronan di directiva anterior di ASU cu a ser re-eligi den e reunion general di ASU e siman aki.

E presidente nobo a resulta August "Tico "Kuiperi kende a ricibi un total di 29 voto, mientras cu e dos otro candidatonan, Frank Zaandam y e presidente anterio Boy Jonkhout a ricibi 12 voto cada.

E otro candidato Bernardo Thijsen a retira su candidatura pa motibo cu el a ser traslada pa Punto Fijo.

No tabata tin relato financiero presenta y locual a ser treci dilanti tabata un rapport di Accpuntantsbureau. E tesorero anterior a haya 60 dia pa prepara relato financiero di añanan 81 te cu 84. E no tabata presente na e reunion. A keda dicidi den e reunion tambe cu no ta cobra contribucion di 18 pa 84 y e contribucion di e aña aki mayoria di e clubnan a paga.

Ademas di Oscar Wernet di Little League y Cesar Kipp di Judo Bond, e otro miembronan cu lo forma directiva cu Sr. Tico Kuiperi ta Alfred Williams di Badminton, Carmen Loefstok di basketball, Isildro Croes di Boxeo, Ernie Hilgers di Schietbond, Chipen Chirino di Softball, Elsa Geerman di Ping Pong, Fransisco Figaroa di AVB Rina Everon di volleyball y Emiterio Bareño di hisamento di peso.

FUTBOL

Tabla di posicion division Honor te y cu dia 5 Juni'85

	WH	WG	WE	WP	GF	GC	Punto	Promedio
1...RCA	4	3	1	0	4	1	7	1.75
2..UNIVERSAL	4	1	3	0	5	4	5	1.25
3..BUBALI	5	2	2	1	6	4	6	1.20
4..DAKOTA	4	2	0	2	4	3	4	1.00
5..SLD	4	0	2	2	3	5	2	0.50
6..ESTRELLA	5	1	0	4	3	8	2	0.40

RICHMOND A RICIBI BLANQUEO DI COCA COLA

ORANJESTAD(AAN)— Coca Cola a duna Richmond un knockout fulminante den baseball AA ganando 15-0 ariba 13 hit contra 6 di e cigarilleronan. Richmond den e partido aki a comete 5 error.

Henky Arnold a bay henter ruta pa Coca Cola treciendo su record di e aña aki na 3-1 cu su tremendo actuacion den e 7 inningnan cu a ser hunga.

Ningun bateador no a ricibi base por bola na man di Arnold.

Juan Ridderstap a resulta pitcher perdedor. El a drenta den segundo inning pa releva Waldrin Buckley y den di 4 Orlando Albus a releva Juan.

Michael Jeandor a bati di 2-2 y Ricky Chirino di 1-1 pa Richmond y pa Coca Cola Jesse Buekebom a conecta hit den su 4 turnonan na bate. Eddy Banfield a conecta hit den su 2 turnonan, Glenroy a conecta hit den 2 di su 3 turnonan y Alvin Albus a conecta 2 hit den 4 turno.

HAPPY FATHERS DAY

FELIZ DIA DI TATA

DESCUENTO ESPECIAL pa DIA DI TATA

SAADE STORE

T.V. 19" REM CONTR			F. 750.00
T.V. 13" REM CONTR			F. 625.00
T.V. 13" NORMAL			F. 525.00
STAND-FANS 16"			F. 75.00
ROCKER/STOEL DI ZOJA			F. 95.00
SET SALA	ANTES F. 4950.00	AWOR:	F.2475.00
SET SALA CHROME	„ F. 2095.00	„	F.1500.00
SET COMEDOR CHROME	„ F. 1795.00	„	F.1500.00
SET KAMBER PALO	„ F. 6250.00	„	F.5300.00
SET COMEDOR PALO	„ F. 5350.00	„	F.4350.00
P.V.C. PORCHSET	„ F. 1585.00	„	F.1345.00
P.V.C. PORCHSET	„ F. 1125.00	„	F. 955.00
LOUNGE CHAIR	F. 225.00	F. 280.00	F. 350.00

LAMPI REBAJA CU 70 PORCIENTO DESCUENTO

Y TUR DEMAS MERCANCIAS REBAJA CU 15 y 20 porciento DESCUENTO

PESEY BISHITA "SAADE STORE" Y HACI PAPA CONTENTO Y FELIZ CU UN REGALO CUMPRA NA "SAADE STORE"

NA SAADE STORE

L.G.Smith Blvd. 116, Tel: 23800 - 22189.

"PA UN Y TUR"



ALM

ANTILLEAN AIRLINES

FERIA TURISTICO

PASA VACACION DEN ANTILLAS NEERLANDES: YUDA CREA TRABAO y SPAAR DIVISA

Departamento di Asuntonan Economico y Compania di aviacion ALM en coperacion cu Oficina di Turismo,agentenan di viaje y Hotelnan di e islanan ta invita un y tur pa bishita un feria Turistico na unda bo por haña tur informacion riba posibilidadnan atractivo y a la bes economico pa pasa vacacion den Antillas.

* Entrada ta gratis:Na entrada lo bo ricibi un tarheta pa rifa.
* Cu bo tarheta di entrada bo por gana un pasashi cu avion pa dos persona pa un isla di Antillas cu bo mes escohe.
* Tin show y musica folklorico.
* Oficinanan di biahe,oficinanan di Turismo y e diferente hotelnan ta duna tur informacion.

LUGA y ORA:

Diabierne , 7 di juni 1985 na Corsow,Concorde Hotel di 19.30 te 00.00 ora.

Diahuebs,6 di juni 1985, na Aruba,Biblioteca Publico di 17.00 te 20.00 ora.

AUSTRALIANONAN A YEGA FINAL DI ROLAND GARROS

PARIS:—E australianonan Mark Edmondson y Kim Warwick a yega final di e torneo di tennis abierto di Francia, Roland Garros, ganando e sueconan Mats Wilander y Joakim Nystrom cu score di 6-4 6-1 y 7-5.

Brice y Van Eekeren di Inglatera y Hulanda a

Sigui lesa pa. 15



FOR SALE
****HONDA****
MOTORCYCLE 50cc
excellent conditions
Call:
94695 Office
93339 Home

DIJKHOFF
PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or



ALHAMBRA BAZAAR
Has Vacancies for
LIGHT AND SOUND OPERATORS
For Night Clubs
Applicants must have knowledge and past experience ,running follow spot,light and sound board for productions
Contact Hank Neuman at
ALHAMBRA CASINO
For an appointment Phone 21394

An established Company in Aruba is looking for an aggressive
MANAGER SALESMAN
Required qualifications:
- Ability to work independently
- Neat appearance
- Intelligent
- Fluency in English, Dutch, and Papiamento
- Charming personality
- Hard worker
- Own transportation
- Some technical skills
- Preferably with sales experience

Our Company offers:
- Excellent financial benefits
- Opportunity for advancement
- Job satisfaction
- Training in the United States
- Stability

Must apply by June 15, 1985
All applications will be handled with the strictest confidentiality.
Please send complete written application (including resume, salary, references and passport picture) to:
APRAA
P.O. Box 50
Layex Bldg,
O'stad, Aruba
Ref: Application
Manager Salesman 002

TA BENDE

TA BENDE
Un DODGE Galant'75
Ponton 71-B
den bon condicion
Tel: 27095

TA HUUR

TA HUUR
CAS,4 camber,3 baño
garage y patio
na Isaac Wagemakerstr.7
San Nicolas
(e di 2 cas pabao di school di Polis)

FOR RENT
Furnished House,2 bedrooms with garage,aptio & wash house,completely fenced in and siuated at Watapana Gezaag S.N.Fl.450,--Call 48896 between 6 pm and 9 pm

TA HUUR
CAS,2 camber muebla
1 camber tin Airco
Fls.550,-- p.l.
Pa inf.Tel: 23570

TA HUUR
APARTAMENTO
GRANDI MUEBLA
cu gas, awa, coriente inclui
BUSHISTRAAT 3
Ponton

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla of no muebla
por wordo usa tambe
como oficina.
Den centro di O'stad
Tel. 21532,despues di
6'or Tel. 22056
Z.Ludwinastr.11

HOUSE FOR RENT
3 bedrooms,2 bathroom
Juana Mortostr.28
San Nicolas
Contact;Seroe Grandi weg 6.San Nicolas
Tel: 45393

TA BUSCA

TA BUSCA
Pa Huur un CAS
cu 3 camber
pa 1 september
Pa oferta
Tel: 32198

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama:Michael Lopez
Tel: 28448

TA BENDE

TE KOOP Wegens Vertrek
Wasmachine-automatic-Frigidaire-Stoof-Stereo-Lampen Surfplank-ten Cate en 3 Zeilen-ook Kinderset-Set di sala -tafel-alles 3 jaar oud-Datsun Sunny de Luxe wit 4 deurs Juli 1982.Siouxstr.1 San Nicolas.bij Congoweg
Tel: 45217

BON OPORTUNIDAD
TA BENDE
Un Honda Civic den bon(running condition) y Un Motor di Lada 1983 y varios otro piesa di Lada.Tur cos pa Solamente Fl. 1.500,--.Yama tel 26747 y puntra pa Frank Ruiz of pasa na Meiveld 25A

FOR SALE
24th Speedboat and diving boat 235 HP Johnson 1 year old Boat & engine in excellent condition & Trailer (TiH on Aluminium)including VH F radio dept sounder excellent for business(watersports) or pleasure.Price Nafl.30.000, Tel. 27678.

TA BENDE
auto DODGE Monaco
1977
Fls.2500,--
TEL: 47183

1 automatic Electric frier
1 automatic coffee maker
1 G.E. Airco BTU 950.1
Stereo complato,1 set di mesa di 4 pida China.1 mesa rondo stainless cu 2 stoel,10 klapstoelen.1 bar China.y otro articulonan mas.Irenestraat.1

TA BENDE
PA MOTIBO DI VIAJE
T.V.Color console 25'
Fls.800,--
MABON 16 B

TA BENDE
BOTO di pisca
10 pia
TEL: 28128

FOR SALE
44 Feet container on wheels,as good as new.
For inf.Call 21063

TA BENDE
un auto Saporro
1982.full equipped
prijs discutibel
Inf.v/d Lindenstr.5
Tel: 41917


BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
santo
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
piedra
no.4 y 5.Pa basha fundeshi y Ringbalk
Tambe nos TA BENDE
blokki
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,35 entrega
y tambe NOS TA BENDE
e mihor calidad di
granit
Yama MICHAEL LOPEZ
TEL: 28448

TA BENDE
1 set di sala 375,-,1 set di comedor 200,-,1 tapijt wall to wall 250,-,1 Mitsubishi Galant 1982.
Juanamortostraat 1
Tel: 48517

*****BLOKKI ******
Tin obtenible BLOKKI;
4 duim massief f. 0,90
6 duim massief f. 1,40
WERNET- URATAKA 27
Tel: 31088

ONE DAY SALE
Seroe Colorado Bung 275
SAT. JUNE 8, 9 - 12a.m. & 4 - 6 p.m.
Curtains,appliances,lamps, double bed,station wagon & other household items.

TA BENDE
Wasmachine ,automatico f.300,-- un set di camber di un persona,kashi paña cu spiel y su twalet f.700,-
Tel: 22227

PORCH SALE
Planten(lage prijzen)eetkamer tafel en 4 stoelen 420,-.de tafel en stoelen ook apart te koop.Houten boekenrek 110, 6 boeken planken(1m.20 lang op rail 200 huishoudelijke artikelen,feestverl.snoeren .grote spiegel(40x140)19,75 grote rieten plantenbak 37,50 Fotowissellijsten,lampen vanaf 4,50.Yamaha tennisracket 75.Vrijdag na 5 uur.Zaterdag hele dag.Schotlandstr.11Eagle

TA BENDE
Cama pa mucha cu por verstel,,Wandelwagen,stoel pa auto,Kashi di eiken y sy stoel 4 Kruk pa bar,Top cooker,Aquarium cu lichtbak & water filter.TANKI FLIP 1 - E of
Tel. 31620

TA BENDE
1 V.W. Kever aña '82 den bon condicion Fls.3700,--,1 Philip cassette radio - 2 speakers pa fls.150,--,1 Waylor Surfzeil di 4.9 m2 fls. 150,--.Pa informacion tel. 23041

K.O. STA. FE POLYRAMA DIADOMINGO

ORANJESTAD(AAN)— Ariba tereno di Astros pa 9 or tin e partido di softball damas entre Jong Aruba Angels y TL Diamonds pa campeon damas, sigui pa Los Valientes contra Golden Gate Stars, 12 or Astros lo hunga contra Westpunt Hitters, 2 or Taxi Drivers ta enfrenta Tromp Cement, y 4 or tin e weganan final.

Den domino 10 or Trappers ta hunga contra Joeys, Sero Blanco Boys contra Ayo, 2 or e perdedornan ta enfrenta otro y tambe lo tin e final pa campeon y sub campeon.

Den football 10 or e veteranonan di POVA ta hunga contra DOSVA, 12 or AngochiBoys contra Guadriquiri Boys, 2 or Un y Tur Snack contra Ponton Stars pa campeon y sub campeon y 4 or e veteranonan di Atlantico Maxell contra Phoenix pa campeon y sub campeon veteranos.

TROMPET A WORDO HORTA

ORANJESTAD(AAN)— Eduardo Maya a wordo confronta cu e hecho cu ladronnan a drenta su auto y a bay cu su trompet especial.

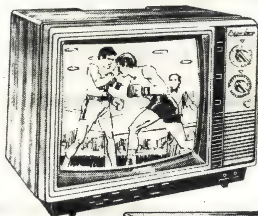
Esnan cu tin e instrument cu ta necesario pa e musico por traha, por favor yama Joy Kock na telefon 22185 o 23938.



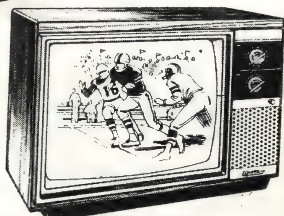
MARATHON

Father's Day Specials!

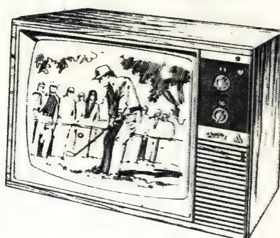
NOS PRIJSNAN TA UN TIKI MAS,
PERO NOS CALIDAD TA MUCHO MAS.



TELEVISOR di COLOR di 10"
for di f. 680,-

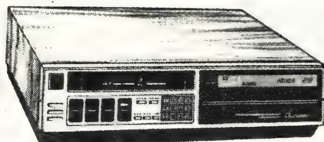


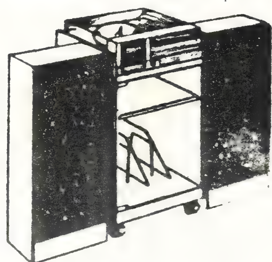
TELEVISOR di COLOR di 19"
for di f. 990,-



TELEVISOR di COLOR di 25"
for di f.1660,-

VIDEO RECORDER VHS
Front-loading y Top-loading
for di f.990,-





STEREO SOUND SYSTEM
for di f.790,-

DEN E TEMPO CU NOS TA DEN,
TUR COS MESTER WANTA MAS.

PUES HACI USO DI MARATHON SERVICE DEPARTMENT
PA TENE BO QUASAR DEN BON CONDICION.

REINANAN DI TENNIS TA RETIRA DEN DOS AÑA

PARIS: Tanto Chris Evert Lloyd como Martina NAvratilova lo hunga tennis pa mas o menos dos aña mas. E dos tenistanan aki ultimo decenio a domina categoria di tnnis femenino mundial y nan tin intencion di retira pa duna e jovennan oportunidad pa yega halto tambe.

Martina a laga sa di lo retira dentro di dos aña y ariba esaki Chris Evert a laga sa cu si Martina haci esey, e tambe lo retira.

Ultimo tres pa cuatro aña e dos divanan di tennis a comparti casi tur grandslam cu otro.

Hunto nan a gana e grandslamnan 27 biaha.

Chris Evert Lloys a laga sa cu poco tempo pasa e y Martina tabata masha preocupa cu lo no tin tenistacomo susesor pa nan, pero cu awor tin mas o menos 8 mucha muher joven cu tin capacidad pa carga e titulonan grandi den tennis femenino mundial.

Ta ser mustra ariba entre otro Gabriela Sabatini di Argentina cu lo por bira e reina di tennis, mientras cu tin otronan cu ta mucho bao di impresion di reputacion grandi di otronan.

Terry Phelps tambe ta un di e jovennan americano cu ta na caminda pa ser corona como reina di tennis den futuro.

ana Maria Cecchini di Italia tambe ta ser menciona.

Chris Evert Lloyd poco tempo pasa a bisa cu pa motibonan mental e lo retira y esaki ta locual Navratilova tambe a bisa despues. Si bo ta na prome lugar bo mester usa mas energia y concentracion cu number 15 por ehemplo pa mantene bo puesto.

Esaki ta pone cu bo ta kima tambe prome cu otro nan.

Lloyd a sigui bisa cu 11 aña pasa e tabata hunga tennis y ta pensa tennis pero cu awor tin otro interesnan cu ta tene su mente ocupa continuamente . Di ultimo 10 titulonan frances, seis a yega na Navratilova y Chris Evert Lloyd. . E americanonan masculino hopi aña no a logra un di e titulonan di torneo Roland Garros.

RESULTADO VOLLEYBALL

ORANJESTAD(AAN)— Den continuacion di e campeonato di volleyball den B classe Centro di Bario Noord a enfrenta Brazil Holand Town y e muchanan di Brazil a gana den dos set sigui, cu score di 15-11 y 15-10.

Den e encuentro di damas A classe, Smarties a gana Caiquetio den 3 set.

Smarties Noord Volley Masters tabata tin como scorenan 15-7 15-9 y 15-2.

LA VENEZOLANA
Tienda Mirep
ta ofrece pa
DIA DI TATA

Un rebaha especial di 15% ariba Tur su Articulonan, e.o. SAFARI SET
GUAYABERA,
SWEATER,
ZAPATO,
SOMBRE etc.



For di DIABIERNE 31 DI Mei
TE CU DIASABRA 15 DI Juni

APROBECHA e FANTASTICA OFERTA AKI AWE MES !

EXITO LIMITA PA ANTILLAS DURANTE VOTACION DI AREGLO FISCAL

DEN HAAG —Parlamento Hulandes ayera a aproba e concepto di ley cu ta haci e asina yama Antillenroute, pa desvia belasting, inatractivo.

E delegacion Antillano a registra un exito limita pa motibo cu e termina den cual e areglo nobo no por wordo revoca unilateralmente, ta wordo extende di cinco pa ocho aña di parti di Hulanda.

Unanimente Parlamento Hulandes a bay di acuerdo cu e pensamento cu den un rosea e basenan ariba cual Hulanda por deshaci di e acuerdo a bira mas severo. E basenan aki tabata depende di un cambio drastico den leynan fiscal Antillano esta un reduccion di e tarifanan na Antillas. Ariba insistencia di Parlamento Hulandes a agrega e palabranan den practica administrativo.

Cu esaki garantia ta wordo duna cu Antillas mester ta dispuesto pa duna Hulanda informacion sin vacila encuanto practicanan fiscal pa asina Hulanda por sigui imediatamente e desaroyonan y controla si e acuerdonan di belasting ta wordo manteni.

E acuerdo nobo di belasting mester preveni cu dividendonan di companianan cu ta opera internacionalmente por wordo manda Antillas directamente sin paga belasting na Hulanda.

En total lo mester paga diez porciento ariba dividendo, di cual 7.5 porciento ta pa Hulanda.

Ademas e Parlamento do Hulanda a acepta unanimamente un mocion di Kombrink pa inicia un investigacion encuanto e buraconan den ley cu mester wordo cera.

Ta trata aki di companianan cu sabi con pa pasa nan dividendonan sin cay bao di e areglo nobo.

BETICO TA UN BON ORADOR PERO MAL NEGOCIADOR

ORANJESTAD(AAN) — Na su regreso pa Aruba, Mito Croes lo somete na vista publico e cambio proponi.

Na su parecer e hecho cu MEP a cambia di opinion na un forma drastico ta mustra cu Betico ta un bon orador, pero mal negociador. Mas biaha Betico Croes a laga su punto di vista cay, segun Mito Croes, cu a bisa cu Bob Lopez Henriquez a papia como miembro di Staten, pero tambe como miembro di coalicion.

Mito Croes, refiriendo na e afamado articulo den Telegraaf a bisa cu el a mustra tanto politiconan Hulandes como periodistanan na Hulanda cu independencia no ta un cambio chikito den ley. Ora nan a puntre pakico, el a mustra nan ariba loke a pasa na Surinam.

Segun Mito Croes, e declaracion aki no por causa horor cerca Hulandesnan.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

Ta participa fallecimento di
ADRIAAN POSNER
y JOHANNES MUTUEL



Cu honda pena nos ta participa fallecimento cristianamente di

SR. ADRIAAN POSNER

Na nomber di su esposa Cime Posner-Sprock
Yiunan: Adriaan Jr. y Valerie—Ann
Rumannan: Lena y Frank Seute Posner
Elsa y Willem Croes Posner
Lita y Victor Pellicer Posner
Jaap y Hannie Posner Frije
Harry y Sonia Posner Salas
Oiky y Aida Posner Salas
Louis y Selma Posner Trappenberg
Morris y Irene Posner Camison
Bram y Anne Marie Posner Jansen
sua: Hugo Milan y yiunan
demas famia Gorsira, Sprock, Texier, Kamel, Eddine, Wever, Abraham, Simmons, ta invita pa acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 8 di Juni pa 4:30 or, saliendo for di Iglesia San Fransisco pa Santana Catolico den Boerhaavestraat. Restonan mortal lo ta for di 2 or den Iglesia San Fransisco na Playa. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

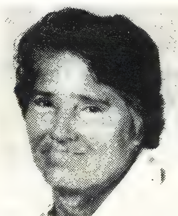
With deep sympathy we announce the death of our beloved wife,and mother



Mrs. IRENE BROOMES

better known as IRENE
Left to mourn are her husband:
Holmes A. Broomes (Better known as Mr. Boysie)
Her son: Samuel Browne (better known as Fred Browne)
Her daughter in law: Mrs. Cynthia Browne
Her three grandchildren: Claude in U.S.A.
Clifford Browne of S.United
Carlyle Browne
Her adopted Daughter: ms Lorene Burke in U.S.A.
Niece: Mrs. Lorna Howell and family in Nevis
Mrs. Miriam Janga in Aruba
Mills family in Aruba
Christine Maynard in Aruba
Clemmie Walters in Aruba
All friends and relatives are invited to attend the funeral on Sunday June 9th at 4 o'clock at the Penticostal Church in Bernhardstraat San Nicolas,to the government cementery at San Nicolas.The body will be laid out at 2 p.m. in the church.Agencia Funeraria Del Pueblo send his deepest condolencesto the bereaved family.

Pa medio di esaki yiunan di difunto at invita tur famia y conocirnan pa asisti na Un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di 5 aña di su fallecimento.



HELENA WERNET

Na misa San Francisco na Playa ariba Diasabra dia 8 di juni pa 7'or di anochi.
Boso presencia ta worde alatamente aprecia.

Sr.Jose Rodriquez y juinan ta gradici tur zusternan y broedernan di Dr.Horacio Oduber Hospital.Dr. Anaya,zuster Cecilia y sranan di Liga di Maria St. Cruz.Tambe tur esnan cu a compañanan durante enfermedad y fallecimento di nos defunta stima;

JOHANA RODRIQUEZ GEERMAN

Gradicimento ta bai tambe na tur esnan cu a manda flor,krans y telegram.Alavez ta participa cu ta cuminsa resa na cas awe 7'or p.m.Macuarima 107



N.V.ELECTRICITEIT – MAATSCHAPPIJ "ARUBA"
gevestigd op Aruba - N.A.

GEWONE ALGEMENE VERGADERING VAN AANDEELHOUDERS

Op zaterdag 22 juni 1985 des namiddags om 16.00 uur ten kantore van de vernnootschap te Oranjestad.

Het jaarverslag,waaraan de agenda is toegevoegd, is voor aandeelhouders verkrijgbaar ten kantore van de vennootschap en bij de kantoren van:

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
te Oranjestad (Aruba)

BANCO BARCLAYS OF THE NETHERLANDS ANTILLES
te Oranjestad (Aruba)

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
te Willemstad (Curacao)

ALGEMENE BANK NEDERLAND N.V.
te Oranjestad (Aruba),Willemstad (Curacao), Amsterdam, Rotterdam en 's-Gravenhage.

Stemgerechtigd zijn houders van aandelen op naam en aandelen aan toonders mits de mantels van de bewijzen van laatstge noemde aandelen uiterlijk op vrijdag 14 juni 1985 gedeponeerd zijn ten kantore van de vennootschap dan wel bij een van de kantoren der hierboven genoemde bankinstellingen.

Oranjestad, 5 juni 1985.

De voorzitter van de
Raad van Commissarissen

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

12de Trekking — **Donderdag 6 JUNI 1985**

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

12de trekking op donderdag 6 juni 1985.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
14138	6.000	10716	4.000	11686	2.500
14139	500.000	10717	80.000	11687	50.000
14140	6.000	10718	4.000	11688	2.500

Getuigen:
L. Z. ZOETRUM
E. A. BAREND

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas : 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE : 7.30—12.00 en 13.30—16.00
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten).

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

REMITIDO

SENTIMENTO PATRIOTICO

Sr. Redactor, permitimi un espacio den bo corant pa di es forma aki contra aresta e argumento di e trio sabio di PDA cu nan argumento cu a sali publica den Extra Diranzon 5 Juni 1985 bao di e titulo Miembronan di PDA ta denuncia politiconan mentiroso mester stop di gaña pueblo.

No ta mi costumber di reacciona ariba articulonan cu no ta carga un interes especial, pero debi na un cierto expresion den articulo caminda e pregunta ta ser lanza: Nos lo siña nos yiunan come Status Aparte?

Mi estimado lectores, esaki ta un ofensa cu lo mi no por laga pasa sin racciona ariba, pa motibo, cu e Status Aparte ta un deseo, un anhelo cu e henter Pueblo tin hancra den nan curazon, un deseo ferviente di tur Arubiano y di tur e otro personanan no Arubiano y di tur e otro personanan no Arubiano di buene fe cu ta biba aki na Aruba.

Pero mi ta lamenta cu cierto expresionnan di persona cu mi ta calcula cu lo tin sentimento di Aruba na pecho, pero pa nan expresion ta demostra lo contrario, y esaki ta di mas cu un bez cu cierto expresionnan ta sali.

Di parti di e mes lider di PDA cu a yega di menciona "kico un Pueblo ta haci cu Status Aparte sin pan". Pues expresionnan cu ta hinca duda den e Pueblo cu e personanan aki ta sincero y cu ta desea pa e pueblo realiza su Status Aparte.

Ami, lo siña mi yiunan kico ta un sentimento patriotico, kica ta nifica derecho sagrado di cada ser humano. Ami jamas lo desea ni pa mi ni pa mi yiunan mester hinca rudia dilanti ningun nacion dilanti ningun hende pa bo por haya cuminda pa por come.

Mi mayornan a siña mi cu no duna hende pan pero siñe con pa traha pa e pan. Loke tambe lo mi siña mi yiunan ta stima nos Pueblo, stima y trata na conversa e libertad cu nos pueblo a lucha tanto aña pe y gracias na Movimiento Electoral di Pueblo MEP y su lider Betico Croes cu actualmente nos Pueblo ta na vispera di realizacion di su Status Aparte, a pesar cu Roly Croes, cu Lucio Croes y Shon Te Maduro ta pensa lo contrario.

Stima Aruba ta nifica tambe deseo pa realizacion di su Status Aparte. Danki di antemano pa e espacio concedi na mi persona y te na proximo oportunidad. Su Servidor, Armando Croes.

EXITOSO ROCK FUSION PROJECT LO WORDO RIPITI

ORANJESTAD(AAN) — Cu ovacion tremendo publico na forma espontaneo a demostra sy aprecio pa e talento y inspiracion di Rock Fusion Project Band, Diamars anochi den un Cas di Cultura cu tabata completamente yen.

E concierto lo keda ripiti awenochi.

E banda profesional, consistiendo di Hildward Croes, Nydia Emerenciana, Ivan Jansen, Gus Genser, Alby Navas, Reno Steba y tambe presentando Sterling Peterson, a presenta un concierto original di nivel internacional, na unda cada miembro di e banda a expone nan talentonan musical y tambe nan capacidad como solista.

POVA DEN AMBIENTE DI DISCO

ORANJESTAD(AAN) — Diasabra 8 di Juni Scorpio Discotek di Pova Club lo ta habri pa miembronan y nan introducidonan.

Pa e anochi aki Pova a contrata un banda directamente for di un hotel, segun un comunicado ta bisa pa basha musica pa e miembronan y nan introducido.

Ta spera cu tur hende lo pasa un bon anochi disfrutando di e ambiente unico di Pova.

E fiesta ta di 9.30 or te 2.30 or di madruga.

Bar y cushina lo ta habri pa duna un bon servicio na esnan presente.

TRAFICO DIARANZON

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon tabata tin 9 dalmento y e daño material total a ser calcula na 2550 florin.

No tabata tin hende cu a ser herida.

Mayoria di e dalmento nan tabata pa motibo cu preferencia no a ser duna.

LIMPIEZA TUBERIA

ORANJESTAD(AAN)— Awe WEB ta haci tubo limpi den vecindario di Savaneta.

For di Saveneta numero 103, banda di Lipstick Disco, bay den direccion Noord te na Cero Alejandro 5, presion di awa lo wordo afecta.

Tambe den henter Jaraweg. E trabaonan ta tuma lugar entre 8 or di mainta y 8 or di anochi.

Miller
HIGH LIFE BEER

Venezuela
PROGRAMA ESPECIAL 7 NOCHES/8 DIAS

CARACAS — DESDE FLS 336 — HABITACION CUADRUPLE HOTEL: ANAUCO HILTON
INCLUYE: Boleto aéreo • Alojamiento 7 noches • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Tour Colonia Tovar con almuerzo • Tour Caracas Noche de Gala y Espectáculo • Después de un luminoso recorrido por la Caracas Nocturna, saboreara una suculenta cena en un Selecto Restaurante con un vistoso Show, mientras cata un exótico coctel tropical.
Consultar precios en.; Hoteles. Caracas Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal o Plaza Catedral.;

Margarita — DESDE FLS 526 — HABITACION TRIPLE HOTEL: CONCORDE
INCLUYE 3 Noches Caracas • Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
PORLAMAR. Boleto aéreo • Maiquetía/Porlamar/Maiquetía • Traslados Aeropuerto en Porlamar/Hotel/Aeropuerto • Desayunos americanos • Tours: La Arestinga dia completo con almuerzo medio dia • Margarita Colonial • Tips.
1 Noche CARACAS. Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Alojamiento • Tips.
Consultar precios en:; Hoteles en Caracas.; Caracas Hilton • Anauco Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal Plaza Catedral.; Hoteles en Margarita.; Margarita Concorde • Hotel Los Pinos.;

MERIDA — DESDE FLS 576 — HABITACION TRIPLE HOTEL: PARK MERIDA
INCLUYE. 3 Noches Caracas • Boleto aéreo • Alojamiento • Traslado Aeropuerto/Maiquetía/Hotel/Aeropuerto.
MERIDA: Boleto aéreo • Maiquetía/Mérida/Maiqetía • Traslado Aeropuerto/Mérida/Hotel/Aeropuerto Mérida • Alojamiento 3 noches • Impuesto turístico • 3 Desayunos andinos • Un almuerzo • cena • Coctel de Bienvenida • Servicio y propinas • City Tour • Tour Teleférico.
1 Noche en Caracas • Traslado Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Alojamiento y Tips.
Consultar precios en.; Hoteles en Caracas.; Caracas Hilton • Anauco Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal Plaza Catedral.; Hotel en Mérida.; Hotel Park.;

PUERTO ORDAZ — DESDE FLS 589 — HABITACION TRIPLE HOTEL. INTERC. GUAYANA
INCLUYE: 3 Noches en Caracas • Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
3 Noches en Puerto Ordaz • Boleto aéreo Caracas/Puerto Ordaz/Caracas • Desayunos americanos • Tours: Cerro Bolívar • San Isidro • Represa Raúl Leoni (Guri) y Ciudad bolívar Colonial y Cultural • Tips.
1 Noche Caracas • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Alojamiento y Tips.
Consultar precios en.; Hoteles en Caracas.; Caracas Hilton • Anauco Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal Plaza Catedral.; Hotel en Puerto Ordáz.; Intercontinental Guayana.

CANAIMA — DESDE FLS 660 — HABITACION TRIPLE HOTEL. CAMP. AVENSA
INCLUYE 3 Noches en Caracas • Boleto aéreo • Alojamiento • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
3 Noches en Canaima • Boleto aéreo: Maiquetía/Canaima/Maiquetía • Alojamiento • Todas las comidas • Paseo en lancha.
1 Noche Caracas • Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto • Alojamiento y Tips.
Consultar precios en.; Hoteles en Caracas.; Caracas Hilton • Anauco Hilton • Aventura • Holiday Inn • Savoy • Kursaal Plaza Catedral.; Hotel en Canaima.; Campamento Avensa.;

ANTILLANA DE VIAJES Y TURISMO N.V.
Edificio Carib Motors, Tlfs.: 23.761 - 24.863
Telex: 2117 - Aruba - N.A.

DIAMOND NIGHT CLUB
NA SAN NICOLAS TEL: 46198
TA PRESENTA
UN BIAHA MAS E BAILARINA SEXY SEXY
"MIMI CANDELA"
****
DIABIERNA 7 JUNI
****
****
DIASABRA 8 JUNI
****
ENTRADA FLS.5,-
SHOW TA CUMINSA 12'or

SOCIAL



Esaki ta JESSICA SURAIMA WERNET cu ta cumpli dos aña awe y ta ricibi felicitacion di su mayornan, madrina y padrino, tanta y omonan, primo y primanan, demas familia y di DIARIO.



Awe ta cumpli 3 aña e prinsesita di cas GRISELDA TROMP cu ta ricibi felicitacion di su mama, tata, welanan, welo, tanta y omo y di DIARIO.

YVES SNACK BAR
A BOLBE HABRI SU PORTANAN
FOR DI 3'or ATARDI
CU UN TREMENDO
HAPPY HOUR
Di 5'or pa 6'or
Pabao di Veld Nacional

GREATEST SHOW OF SAVINGS GREATEST SHOW OF SAVINGS
"FANTASI LANDIA"
ta presenta **SHOW**
UN PROGRAMA ESPECIAL PA CHIKITO y GRANDI cu TUR SORTO DI ATRACCION:
Entre otro:Payaso, Mago, Micky Mouse y E Botternan cu ta Canta.
Tambe FANTASI LANDIA ta presenta:
Bailenan Folklorico,lo tin Mariachi,tambe actuacion di e grupo " Los Jovenes que imponen La Musica" Trajenan y Banderanan di diferente Pais lo worde presenta.Y pa completa e obra UN DOORPRICE.
BIN GOZA DI UN BUNITA PROGRAMA CULTURAL
Fecha dia 7 di juni.
Lugar: CENTRO DI BARIO NOORD
Ora 7.30 p.m.Lo tin solamente 1 presentacion.Entrada solamente fls.5,--

CANTIDAD DI LOT DI LIONS CLUB NA VENTA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado ta wordo treci dilanti cu manera ta conoci, e sorteo di tres auto di Aruba Lions Club lo tuma lugar Diavierna dia 14 di Juni 1985. Aruba Lions kier mantene su tradicion di no pospone nan sorteo di fundraising, aunke cu e situacion economico di nos isla ta haci e sorto di sorteonan grandi asina cada bez mas dificil.

Como cu ainda tin un cantidad basta grandi di lot cu no a wordo bendi, Diasabra awor 8 di Juni 1985 lo tin bendemento di e lotnan aki den Nassaustraat enfrente di Aquarius y Aruba Trading.

Cu cooperacion di taxistanan un parti di e taxi standplaats lo wordo usa pa show e tres autonan cu ta un Toyota Cressida, un Toyota Corona y un Toyota Corolla.

Uno di e tres autonan aki por wordo gana cu cada lot cu ta costa solamente cinco florin. Esaki lo ta e ultimo oportunidad pa e publico cumpra un lot pa e grandioso sorteo cu lo tuma lugar sin falta Diavierna 14 di Juni.

E lotnan ta wordo bendi entre 8 or di mainta y 5 or di atardi.

PROCESION

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo awor ta fiesta di Corpus Christi y Paroquia Santa Filomena na Paradera ta tene un procesion cu Santisimo pafo di misa.

5 Or lo tin un santo sacrificio di misa solmne despues di cual ta sali den un procesion pasando den cayanan rond di misa

Tur Paroquiano di Paradera y henter pueblo di Aruba ta keda invita pa participa den e procesion aki pa conhuntamente duna alabanza y realce na Señor Hesu Cristo Sacramentado.

DIA DI CAMOES DIALUNA AWOR

ORANJESTAD(AAN)— Fundacion Social Cultural Portuguesa tin e honor di invita comunidad Portuguez na Aruba pa bin celebra Dia de Camoes, Dia de Portugal dialuna awor.

E celebracion ta cuminza cu ofrenda floral na estatua di Reina Wilhelmina na Wilhelmina Park pa 9.30 or mainta.

Anochi 7.30 or lo tin un espectaculo cultural cu continuacion fiesta cu baile na Club di FSCP na Primavera 1.

REDUCCION

Cont. di pag. 5

bira mas fuerte cu introduccion di un Autoridad Turistico mas pronto cu ta posible. Un solucion pa financiamento di e Autoridad aki mester wordo compila y lo wordo haya, segun e Nota, den acuerdonan entre sector priva sindicatonan di trahadornan den sector turistico y Gobierno di Aruba.

AUSTRALIANO

Cont. di pag. 11

gana e sudafricanonan Saacks y Schapiro 6-3 3-6 y 6-2 , e damanan Holikova y Zrubakova di Tjecoslowakia y Ketelaar y Schilder di Hulanda tambe a enfrenta otro y e tjeconan a gana 6-1 y 6-4.



DENNIS SNACK
ta anuncia su
RE-APERTURA
AWE DIABIERNE pa 4'or
Lo tin actuacion di conjunto "TIPICO LOS AMIGOS.
Tambe por saboria di nos PLATONAN DELICIOSO manera di CRIOLLO of CHINEES,y nos BEBIDANAN bon frieuw na prijs di Un y Tur.
BIN PASA UN RATO CU NOS SIN FALTA ! ! !
NOS TA TOPA.

TIJD VOOR EEN AVONDJE CABARET ! ! !
Daarom a.s. donderdag 13 juni om half negen — slechts één avond - in CAS DI CULTURA op Aruba:
SETH GAAIKEMA
Kaarten nu in voorverkoop bij Van Dorp,Aruba Boekhandel,Plaza Bookshop en Mariska.

*** STUDIO ***
DI
**** BELLEZA ****
"GLENDA"


Bao di direccion di:
Sra. Glenda Croes (Cosmetologa),ta ofrece Bo tratamento pa Cutisnan:
Vet/Normal/Seco/Mixto
*Cu Acne*Cu Couperosse*Deshydrata*Flacidez Facial
*Rejuvenecimento*Colageno Puro*Depilacion cu cera
*Elastina C-47*Maquillaje.
Horario: Dialuna pa Dibierne
9.00 a.m. - 1.00 p.m.
3.00 p.m. - 7.00 p.m.
Pa un cita, por bel Sra. Glenda Croes na tel.32858.
Byronstraat 13 O'stad

POLIS

YIU A HISA TATA BENTA ABAO

ORANJESTAD(AAN)— Un hombеr a yega na un bar na Playa kehando di dolor y tambe e tabata tin herida na cara.

Polis a ser yama pa atende e caso aki.

Segun declaracion di e hombеr RJM di 64 aña, y cu ta biba na Madiki, sin ningun motibo su yiu hombеr EH di 28 aña a hise benta abao y cu el a haya sla na pia.

E hombеr tabata kehando di dolor na su pia y tabata tin un rasca na cara.

Ambulance a ser yama y a transporte pa hospital pa tratamento. A resulta cu su pia no a kibra y despues di tratamento e por a regresa su cas.

Mas o menos 2 ora despues recherche a detene e yiu banda di hospital bieuw y el a haya un cuarto gratis pendiente mas investigacion.

DOS MUHER A MENAZA UN OTRO CU ARMA

ORANJESTAD(AAN)— Un dama di 30 aña a denuncia na polis un caso sumamente peligroso, den cual dos muher lo a menaza su bida cu arma.

Polis mester a bay na un cas den Sorsacastraat y aki e señora di cas, di 30 aña di edad, a declara cu dos muher a bin su cas, menaza su persona cu cuhio y ademas a causa destruccion.

Segun su declaracion, e muhernan lo a haci esaki pa motibo cu e tabata tin un 'guy' den cas.

E muhernan a kibra algun shutter di bentana ademas.

Polisnan a duna e señora conseho pa mihor e denuncia esaki na recherche ya cu ta trata di amenaza cu arma di parti di e dos muhernan.

HOMBER DEN CAYA CU PIJAMA BISTI

ORANJESTAD(AAN)— Polisnan cu tabata patruya den caya a mira un hombеr den oranan di atardi cu pijama bisti. E tabata den vecindario di un negoshi.

Tabata trata di GJM di 32 aña.

E polisnan a pensa cu e lo a sali di hospital y nan a dicidi di hibe hospital back.

Despues di a tuma contacto cu concierge, a resulta cu for di mainta e persona a haya permiso pa bay su cas, y no a keda e polisnan nada otro di haci. Nan a dicidi di transporta e hombеr pa su cas.

HOMBER Y MUHER TA TUMA AIRE FRESCO ARIBA DAK

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon anochi mas o menos 9 or polis a ser poni na altura cu ariba dak di edificio bieuw di brandweer na aeropuerto, tin dos persona.

Polis a bay mesora na e lugar aki y a bin topa cu e hombеr J.R. y su amiga

Nan tabata sinta ariba dak di e edificio y segun declaracion di e hombеr ta tur anochi nan ta bay eynan pa nan tuma aire

Directiva di Fundacion SOCIAL CULTURAL PORTUGUESA tin e honor di invita comunidad Portugues aki na Aruba pa bin celebra "DIA DI CAMOES" DIA DI PORTUGAL Ariba Dialuna 10 di juni '85.9.30 a.m.Ofrenda floral na estatua di Reina Wilhelmina na Wilhelmina Park.7.30p.m.Un espectaculo Cultural cu continuacion Fiesta cu Baile na Club F.S.C.P. Primavera no.1.Comunidad Portugues boso presencia lo ta altamente apreciа.

GOLD CROWN ICE CREAM

YOUTH TENNIS CAMP Cuminzando for di 8 te dia 20 di juli.Ariba cancha nan di Holiday Inn.Pa inf Humphrey Hosé tel: 25148 /23600 Eddy Ras: tel: 25806 /24347

ATENCION !
CHANDO'S
Line Balans & Service
Savaneta 350 - B Horizonte
(pazuid di Huize Maristella)
tin e siguiente servicionan pa Bo AUTO
Si Bo auto ta hala pa banda, y si e Tire ta gasta Malo ? Anto e mester worde GELINED.
Si e Stuurwiel ta Tembla, esey kiermeen cu e auto mester worde BALANSA.
TIN GARANTIA ARIBA TUR TRABAO ! ! !
Y nos tin e mihor Machine pa BALANSA y LINE Bo auto. y MAS BARATA
Tel. 47597
For di 8'or a.m. - 5'or p.m.



Diadomingo awor 9 Juni
For di 8'or p.m. - 2'or a.m.
Hotel Victoria y Mariosky's Night Club
TA PRESENTA su promer Fiesta Bailabel
Cu **LOS PIMENTOSOS**
Caballeros unicamente F.10,-- y Damas Fl.7,-

HOLLANDSE SLAGERIJ
Kerkstraat 18—tel: 21771-23254

Tur Carni Fresco	
INTRECANTO	4,95
MULA SPECIAL	3,15
CABRITO	3,98
PORKCHOP	2,90
STOBA	3,75

Y tambe nos tin
CARNI PREPARA
GALIÑA HENTER
PIA DI GALIÑA
SPERIBS
STEAK
SATE
PORKCUTLET

boulevard I
TODAY
at 8:15 p.m.



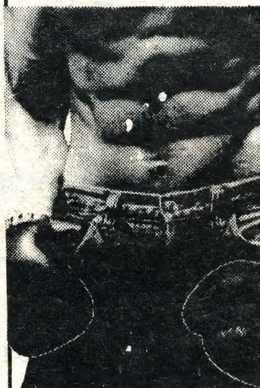
Musicaldrama 14 yrs.

boulevard II
TODAY at 8:45 p.m.



MICKY & MAUDE
Comedy 14 yrs.

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.



VICTORY
Drama 18 yrs.